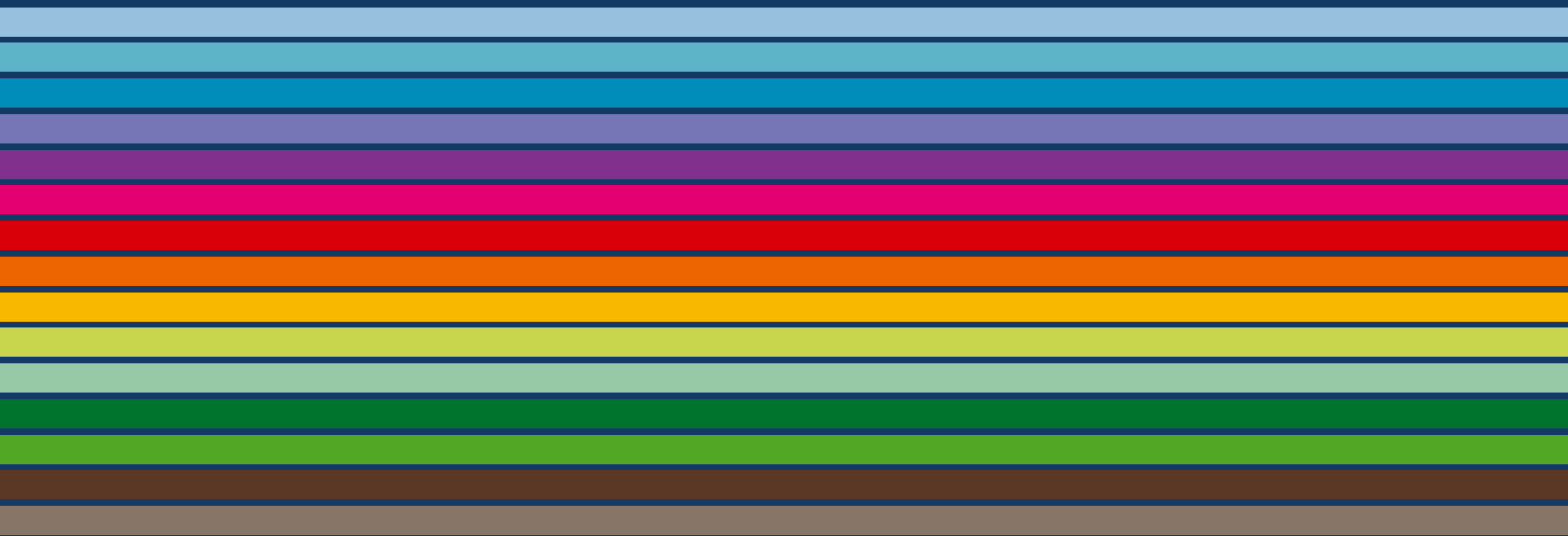
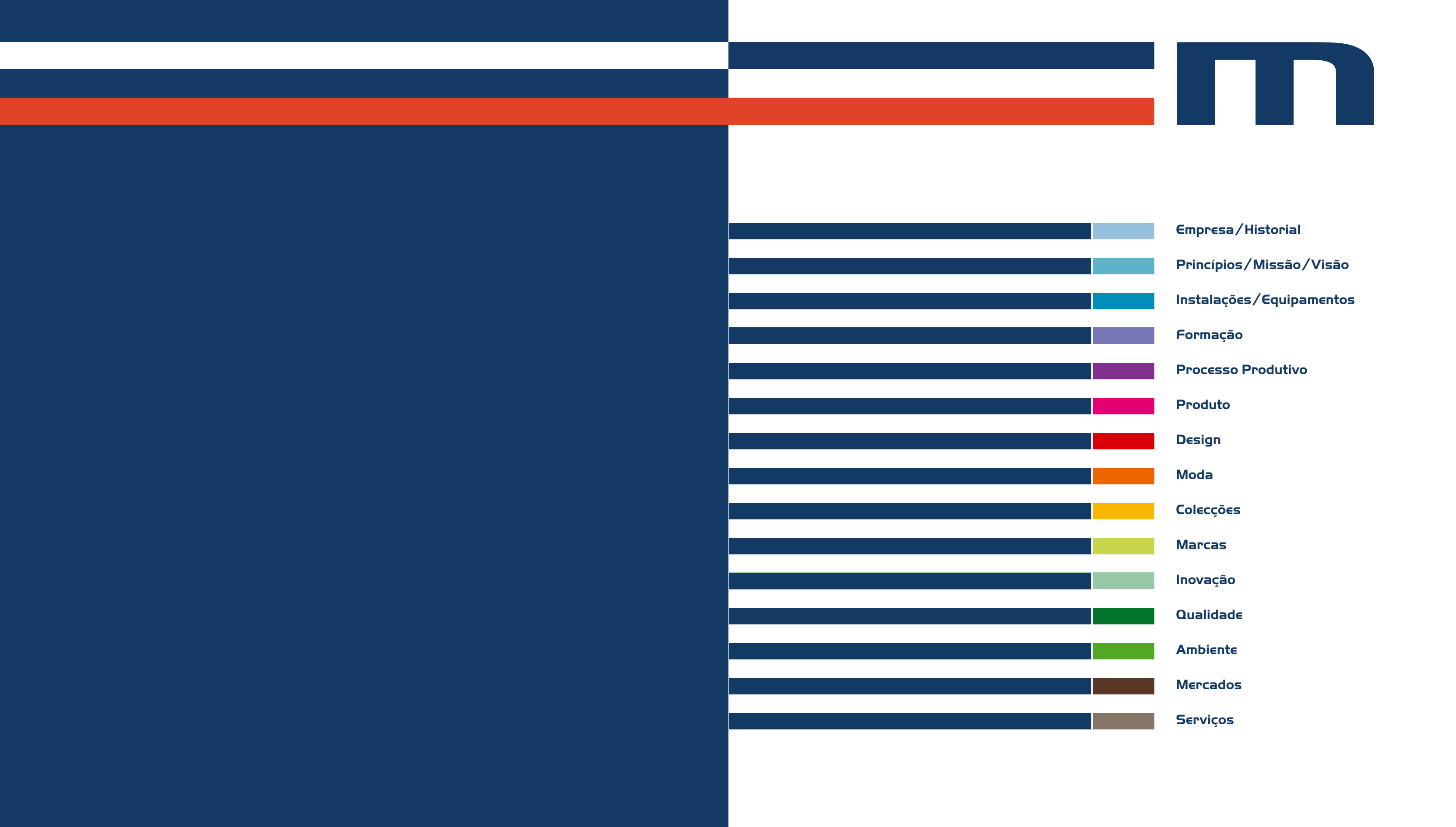

















The logo graphic consists of two horizontal bars of equal length. The top bar is white, and the bottom bar is orange. They are positioned to the left of the word 'morgado'.

morgado



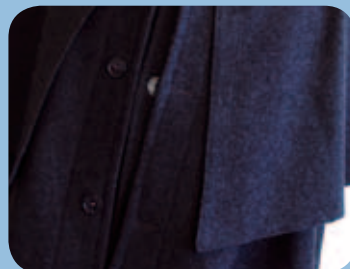


-  **Empresa/Historial**
-  **Princípios/Missão/Visão**
-  **Instalações/Equipamentos**
-  **Formação**
-  **Processo Produtivo**
-  **Produto**
-  **Design**
-  **Moda**
-  **Colecções**
-  **Marcas**
-  **Inovação**
-  **Qualidade**
-  **Ambiente**
-  **Mercados**
-  **Serviços**



Empresa/Historial

Company/History
Entreprise/Historique
Компания / История



Criada em 1927, a Albano Morgado, SA é uma das mais prestigiadas empresas europeias de lanifícios.

Sendo uma empresa em franco crescimento, aposta fortemente no design, na tecnologia de ponta, na inovação do produto e na qualidade.

Founded in 1927, Albano Morgado, SA is one of the most prestigious European woollens companies.

As a rapidly growing company, it is dedicated to design, the latest technology, product innovation and quality.

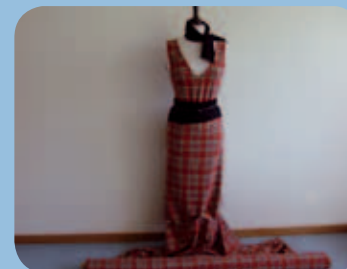
Fondée en 1927, Albano Morgado, SA est une des plus prestigieuses entreprises lainières européennes.

C'est une entreprise en nette croissance qui mise fortement sur le design, la technologie de pointe, l'innovation du produit et la qualité.

Созданная в 1927 г., Компания Albano Morgado S.A. является одной из самых престижных европейских компаний производителей шерстяной продукции.

Как быстро растущая компания опирается в значительной степени на дизайн, передовые технологии, на инновацию и качество продукции.

(PT)



(EN)



(FR)



(RU)



Princípios/Missão/Visão

Principles/Mission/Vision
Principes/Mission/Objectif
Принципы / Миссия / Видение



Princípios: Seriedade; Rigor; Ética; Competência; Dedicação.

Missão: Produzir tecidos cardados e penteados de boa qualidade, de acordo com as exigências do mercado, no prazo estabelecido e a um preço competitivo, de modo a superar as expectativas do cliente.

Visão: A nossa satisfação começa na satisfação do cliente.

Principles: Integrity; Accuracy; Ethics; Skills; Dedication.

Mission: To produce high quality carded and combed fabrics, to meet the demands of the market, on time and at a competitive price in order to exceed customer expectations.

Vision: Our satisfaction begins with customer satisfaction.

Principes: Sérénité; Rigueur; Éthique; Compétence; Engagement.

Mission: Produire des tissus cardés et peignés de bonne qualité respectant, dans les délais fixés et à des prix compétitifs, les exigences du marché afin de répondre aux attentes du client.

Objectif: Notre satisfaction commence avec la satisfaction du client.

Принципы: серьезность, точность, этика, ответственность, приверженность.

Миссия: производство тканей аппаратного и чесаного прядения хорошего качества, в соответствии с требованиями рынка, в установленные сроки и по конкурентоспособной цене, превосходя ожидания клиентов.

Видение: Наше удовлетворение начинается там, где начинается удовлетворение клиента.

(PT)

(EN)

(FR)

(RU)

Instalações/Equipamentos

Facilities/Equipment
Installations/Équipements
Предприятие / Оборудование

Com uma área superior a 15000 m², a empresa possui infra-estruturas adequadas ao desenvolvimento de todas as fases do processo produtivo, nomeadamente: Cardação/ Fiação, Urdissagem, Tecelagem, Tinturaria e Ultimação.

With an area of over 15000 m², the company has adequate infrastructure for the development of all stages of the production process, including: Carding, Spinning, Warping, Weaving, Dyeing and Finishing.

Sur plus de 15 000 m², l'entreprise possède des infrastructures adaptées au développement de toutes les phases du processus de production, notamment: Cardage/ Filature, Ourdissage, Tissage, Teinture et Finition.

С площадью предприятия с более чем 15000 м², компания имеет надлежащую инфраструктуру для развития всех этапов производственного процесса, в том числе: кардочесание, снование, ткачество, крашение и отделка.

(PT)

(EN)

(FR)

(RU)



Formação

Training
Formation
Повышение квалификации

Tendo em vista a formação e qualificação dos recursos humanos, a Albano Morgado, S.A. investe continuamente nos seus colaboradores que desenvolvem um trabalho de excelência, promovendo uma série de actividades que visam contribuir para a contínua evolução dos conhecimentos da empresa e permitindo como resultado final, os seus distintos tecidos.

Regarding training and qualification of human resources, Albano Morgado, SA continuously invests in its employees who develop first class work, involving themselves in a range of activities aimed at contributing to the continuous development of the company's knowledge and achieving the final result of the different Albano Morgado textiles.

Pour se doter de ressources humaines formées et qualifiées, Albano Morgado, S.A. ne cesse d'investir dans le travail d'excellence de ses collaborateurs grâce à la mise en valeur d'un ensemble d'activités visant à contribuer à l'évolution des savoirs techniques de l'entreprise. Le résultat final se retrouve dans la qualité des produits Albano Morgado, S.A.

С учетом подготовки и повышения квалификации трудовых ресурсов Albano Morgado S.A. постоянно инвестирует средства на обучение своих сотрудников, которые развивают передовой опыт, участвуют в ряде мероприятий, направленных на содействие дальнейшему развитию потенциала знаний компании. Как конечный результат, Albano Morgado S.A. получает богатый ассортимент тканей.

(PT)



(EN)



(FR)



(RU)





Processo Produtivo

Production Process

Processus de production

Производственный процесс

A Albano Morgado, S.A é uma empresa vertical integrando todos os sectores (Cardação/Fiação – Urdissagem – Tecelagem – Tinturaria – Ultimação), desde a transformação da matéria-prima à obtenção do produto acabado, tendo sempre como base de trabalho a lã, a caxemira, a alpaca... e misturas com outras fibras naturais e sintéticas que enriquecem o seu tecido.

Albano Morgado S.A. is a vertical company in which all sectors (Carding/Spinning - Warping - Weaving - Dyeing - Finishing) are fully integrated, from the processing of the raw materials to the finished product, with our work always based on wool, cashmere, alpaca ... and their mixtures with other natural and synthetic fibres to enrich our fabrics.

Albano Morgado, S.A est une entreprise verticale comprenant tous les secteurs (Cardage/ Filature – Ourdissage – Tissage – Teinture – Finition) de la transformation, de la matière première au produit fini ; l'entreprise travaille aussi bien la laine, le cachemire ou l'alpaga que leurs mélanges avec d'autres fibres naturelles et synthétiques dans le but d'améliorer nos tissus.

Albano Morgado S.A. является компанией вертикальной интеграции производственных процессов (кардочесание, снование, ткачество, крашение и отделка), от обработки сырья до получения готовой продукции, имея всегда как основу разработок шерсть, кашемира, альпака ... и их смеси с другими натуральными и синтетическими волокнами, для обогащения тканей.

(PT)



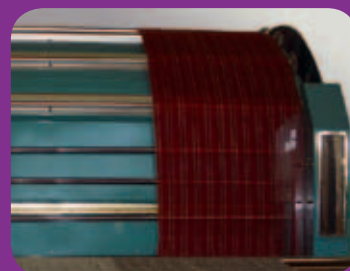
(EN)



(FR)



(RU)



Produto

Our Products
Produits
Продукция



Nos produtos fabricados utilizamos as mais nobres fibras, como a caxemira, o pêlo de camelo ou a alpaca, sendo que a lã e as suas misturas mantêm um lugar de destaque entre as matérias-primas utilizadas.

A estes tecidos acrescentamos um design distinto e acabamentos especiais.

In our products we only use the finest fibres such as cashmere, camel hair or alpaca, with wool and all its blends retaining a special place among the raw materials we use.

To these fabrics we then add our own distinctive designs and special finishes.

Les produits font appel aux fibres les plus nobles comme le cachemire, le poil de chameau ou d'alpaga même si la laine et ses mélanges conservent une place de choix parmi les matières premières utilisées.

Ajoutons que ces tissus possèdent un design particulier et des finitions spéciales.

В выпускаемой продукции используются самые благородные волокна, такие как кашемир, верблюжья шерсть или альпака. Шерсть и ее смеси сохраняют особое место среди используемых материалов.

Для этих тканей характерен особый дизайн и специальная отделка.

(PT)

(EN)

(FR)

(RU)

Design

Design
Design
Дизайн

A empresa possui um Gabinete de Criação de Design onde se sintetiza o espírito das actuais tendências de moda. Nas colecções de artigos de moda aplicamos as mais modernas e avançadas técnicas. Além de tecidos, oferecemos conforto e sensações...

The company has its own design studio in which the spirit of current fashion trends is synthesised.

Our fashion collections apply the most modern and advanced techniques.

Beyond fabrics, we offer comfort and beautiful sensations.

L'entreprise dispose d'un cabinet de création de design où se forme l'esprit des tendances actuelles de la mode.

Les avancées techniques les plus modernes sont appliquées aux collections d'articles de mode.

Outre les tissus, nous offrons confort et sensations.

Компания имеет Департамент Дизайна, где воплощается дух современных тенденций моды.

В коллекциях продукции применяются самые современные и передовые технологии.

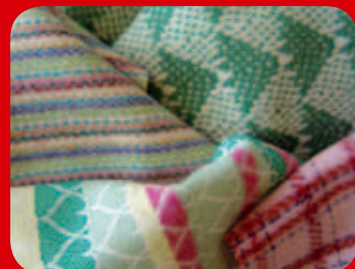
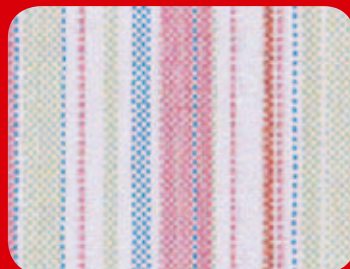
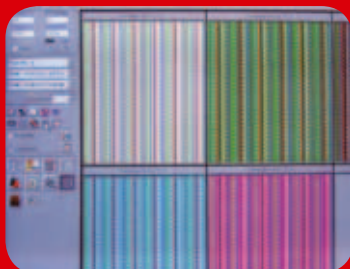
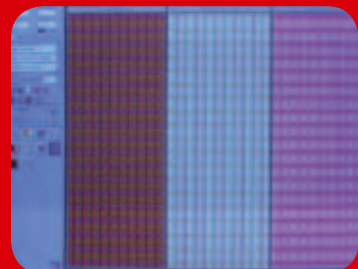
Кроме тканей, предлагаем удобство и ощущения.

(PT)

(EN)

(FR)

(RU)



Moda

Fashion

Mode

Мода

A moda e as alterações que esta opera no mercado são acompanhadas através de participações em feiras e exposições de Moda Têxtil, onde se criam ofertas inovadoras e diversificadas. As colecções são actualizadas em cada estação segundo as tendências de moda.

We keep up with fashion and the changes that it brings to the market by taking part in fairs and exhibitions for Fashion Textiles, where we present our latest innovations and diversified ranges. Our collections are updated each season according to the latest fashion trends.

La mode et les modifications qu'elle apporte sur le marché sont accompagnées de participations à des foires et des expositions de mode textile où se créent des offres innovatrices et diversifiées. Les collections sont mises à jour à chaque saison en fonction des tendances de la mode.

Мода и изменения, которые она провоцирует на рынке текстиля, сопровождаются участием в ярмарках и выставках Моды Текстиля, где создаются инновационные и ассортиментные предложения. Коллекции обновляются каждый сезон в зависимости от тенденций моды.

(PT)

(EN)

(FR)

(RU)



Colecções

Collections
Collections
Коллекции

A permanente atenção aos ditames da moda faz com que apresentemos anualmente uma colecção por estação, Primavera/Verão e Outono/Inverno, dentro das quais reinterpretemos várias linhas; Cerimónia, Reciclados, Ecológicos (Ecolife), gamas tradicionais, Homem, Senhora, Criança (Bambini).

We are constantly alert to the dictates of fashion, and every year Albano Morgado, S.A., puts out a collection for each season, Spring/Summer and Autumn/Winter, which reinterpret several lines - Ceremony, Recycled, "Ecolife", Traditional Ranges, Man, Woman and "Bambini".

Profondément attentive aux tendances de la mode, Albano Morgado, S.A., présente tous les ans deux collections : Printemps/Été et Automne/Hiver au cours desquelles nous réinterprétons différentes lignes: Cérémonie, Recyclés, "Ecolife", Gammes traditionnelles, Homme, Femme et "Bambini".

Постоянно внимательная к изменениям моды Albano Morgado S.A. представляет ежегодно коллекции продуктов для каждого сезона, весна / лето и осень / зима, в контексте которых интерпретируются несколько тенденций: Церемониал, Рециклинг, "Ecolife", традиционные диапазоны, Мужская, Женская и "Bambini".

(PT)



(EN)



(FR)

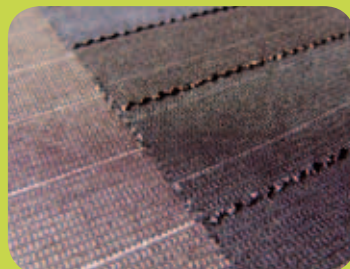


(RU)



Marcas

Brands
Marques
Бренды



As marcas que possuímos traduzem a sensibilidade que temos em responder às especificidades dos clientes/do mercado.

A marca Morgado é destinada aos tecidos cardados e a marca Pereirinho é orientada para os tecidos mais leves, os chamados penteados.

Our brands reflect our sensitivity and responsiveness to specific customer demand.

The Morgado brand is targeted at carded fabrics and the Pereirinho brand is for lighter fabrics, the so-called combed fabrics.

Les marques que nous possédons traduisent le besoin que nous sentons de répondre aux spécificités des clients.

La marque Morgado est destinée aux tissus cardée et la marque Pereirinho se tourne vers les tissus plus légers, les tissus peignés.

В развитых брендах мы отразили чувствительность, с которой реагируем на особенности конкретных клиентов.

Бренд Morgado (Моргадо) ориентирован на кардные ткани и бренд Pereirinho (Перейринья) на более легкие ткани, так называемые чесанные.

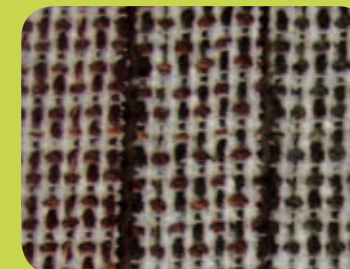
(PT)



(EN)



(FR)



(RU)





Inovação

Innovation
Innovation
Инновации

Inovação é para a Albano Morgado, SA, uma necessidade e o caminho que conduz à competitividade e diferenciação. A obtenção de produtos e processos inovadores constituem parte integrante da estratégia da empresa. Exemplos disso são os tecidos Ecológicos e os Reciclados.

Innovation for Albano Morgado, SA is a necessity and the route to competitiveness. Developing innovative products and processes is an integral part of the company strategy. Examples of this are our Ecological fabrics - Ecolife and Recycled.

Pour Albano Morgado, SA, l'innovation est une nécessité et le chemin qui mène à la compétitivité. Obtenir des produits et des processus innovants font partie intégrante de la stratégie de l'entreprise. Les tissus Écologiques – Ecolife – et Recyclés en sont le meilleur exemple.

Инновации для Albano Morgado S.A. это необходимость, а также путь к конкурентоспособности. Развитие инновационных продуктов и процессов является неотъемлемой частью стратегии компании. Примеры этого экологические ткани: Ecolife (Эколайф) и Рециклинг (переработка сырья).



(PT)



(EN)



(FR)



(RU)



Qualidade

Quality
Qualité
Качество

Modernidade, Evolução e Tecnologia são apostas da empresa, estando equipada com máquinas de elevado índice tecnológico e com modernos aparelhos laboratoriais capazes de garantir a qualidade do produto final, de acordo com a norma ISO 9001:2008.

Modernity, Development and Technology are the company's commitments, and we are equipped with machines of the latest generation technologies and modern laboratory apparatus which guarantees final product quality, in accordance with ISO 9001:2008.

Parce que modernité, évolution et technologie sont les atouts de l'entreprise, celle-ci s'est équipée de machines d'un niveau technologique avancé et d'appareils de laboratoire modernes capables de garantir la qualité du produit final en accord avec la norme ISO 9001:2008.

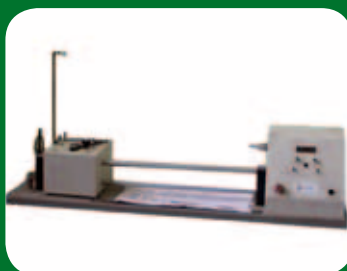
Современность, развитие и технология - основные ставки компании, оснащенной оборудованием с высоким технологическим индексом и современными лабораторными средствами, способными обеспечить качество конечной продукции в соответствии с ISO 9001:2008.

(PT)

(EN)

(FR)

(RU)





Ambiente

Environment
Environnement
Окружающая среда

Ao estabelecer um compromisso de sustentabilidade na sua política ambiental, a empresa tem uma atitude ambientalmente responsável.

Tratamentos de efluentes, reciclagem, redução de resíduos, economia energética, são alguns dos vértices que consolidam a política da empresa.

By making a commitment to sustainability in its environmental policy the company has an environmentally responsible attitude.

Effluent treatment, recycling, waste reduction, energy saving: these are just some of the key components of the company's policy.

En se fixant une politique environnementale fondée sur la durabilité, l'entreprise prend ses responsabilités sur le plan de l'environnement.

Le traitement des effluents, le recyclage, les économies énergétiques sont quelques uns des aspects qui renforcent la politique environnementale de l'entreprise.

Компания занимает экологически ответственную позицию в соответствии с политикой по окружающей среде и компромиссом экологически устойчивого развития.

Очистка сточных вод, рециклинг, уменьшения количества отходов, энергосбережение - некоторые из аспектов по консолидации экологической политики компании.



(PT)



(EN)



(FR)



(RU)





PREMIEREVISION

tissu
premier

modtissimo



Mercados

Markets

Marchés

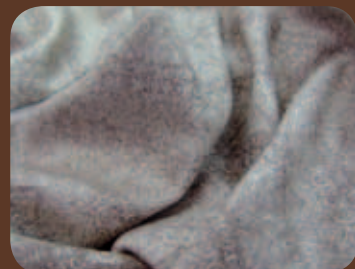
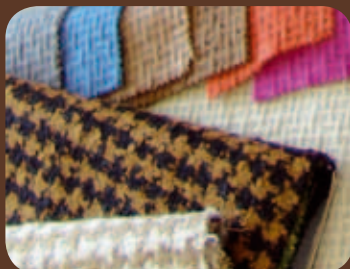
Рынки

Garantindo um elevado índice de qualidade e design, operamos num dos mais exigentes mercados da actualidade: o mercado têxtil e da moda. A nível nacional, os nossos produtos destinam-se principalmente a indústrias de confecção e às grandes cadeias de distribuição. No exterior há uma forte incidência nos mercados de qualidade superior.

Ensuring a high level of quality and design, we operate in one of the most demanding markets of today: the fashion and textile market. Nationally, our products are aimed mainly at the clothes manufacturing industries and large retail chains. Abroad we have a strong focus in the markets for higher quality.

En garantissant un niveau élevé de qualité et de design, nous opérons sur un des marchés actuels les plus exigeants: le marché du textile et de la mode. Au Portugal, nos produits sont essentiellement destinés aux industries de la confection et aux grandes chaînes de distribution. A l'extérieur, il existe une forte incidence sur les marchés de qualité supérieure.

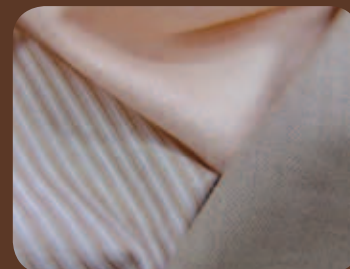
Обеспечивая высокий уровень качества и дизайна, Компания работает на одном из самых требовательных рынков актуальности - рынке моды и текстиля. На национальном уровне наша продукция предназначена главным образом для обрабатывающей промышленности и крупных торговых сетей. На рынке экспорта проявляет тенденцию к потребителю продукции высокого качества.



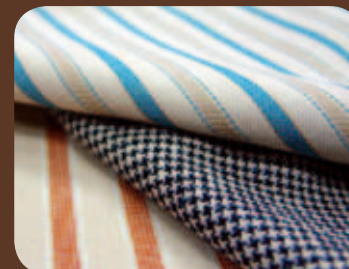
(PT)



(EN)



(FR)



(RU)





Serviços

Services
Services
Услуги

A Albano Morgado, SA direcciona-se para a satisfação plena das necessidades e expectativas dos clientes, procurando assegurar o cumprimento de todas as suas especificações e garantir a inexistência de desvios relativamente às amostras escolhidas.

Mantendo e desenvolvendo relações, conseguimos atingir a satisfação dos nossos clientes.

Albano Morgado, SA aims to provide full satisfaction of the needs and expectations of its customers, seeking to ensure compliance with all their specifications and ensure that there are no deviations from the chosen samples.

By maintaining and developing relationships we have achieved satisfaction for our customers.

Albano Morgado, SA ne désire que la pleine satisfaction de sa clientèle en cherchant à répondre à l'ensemble de ses demandes et à garantir que le choix des échantillons soit respecté.

C'est en conservant et en développant nos relations que nous parvenons à satisfaire notre clientèle.

Albano Morgado S.A. orientu-se na полное удовлетворение потребностей и ожиданий клиентов, стремясь обеспечить соблюдение всех его требований и гарантий по соответствию качества выбранных образцов.

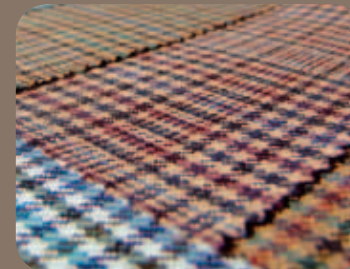
Поддерживая и развитие отношения, добиваемся удовлетворения потребностей наших клиентов.

(PT)

(EN)

(FR)

(RU)





Contactos

Contacts

Contacts

Наши контакты

Albano Morgado, SA

Sarzedas de São Pedro, P.O. Box 7

3284-909 Castanheira de Pera - Portugal

Tel.:/ Tél.:/ Тел: +351 236 430 270

Fax.:/ Факс: +351 236 430 279

E-mail:/ E-почта: info@amorgado.pt

Url:/ Урл: www.amorgado.pt



com o apoio:

